

Operating Instructions and maintenance

Electric planer

Model:

PL 3008



EAC

WORTEX®

Content

Equipment description.....	4
Technical characteristics of the model	5
Safety regulations	6
Assembly	10
Operation.....	10
Maintenance	15
Troubleshooting.....	18
Guarantee obligation	19

Dear customer!

We are constantly working on improving and enhancing products under the brand name **WORTEX**.

Therefore, specifications, design and equipment are subject to change without prior notice.

We deeply apologise for any inconvenience this may have caused.

The electric planer **WORTEX** is characterised by high durability and guaranteed reliability. It is designed for planing solid wood and wood imitation materials, chipboard, plywood. Use machines, tools and accessories only for the work (see manufacturer's instructions) for which they are intended. Any other use is inadmissible.



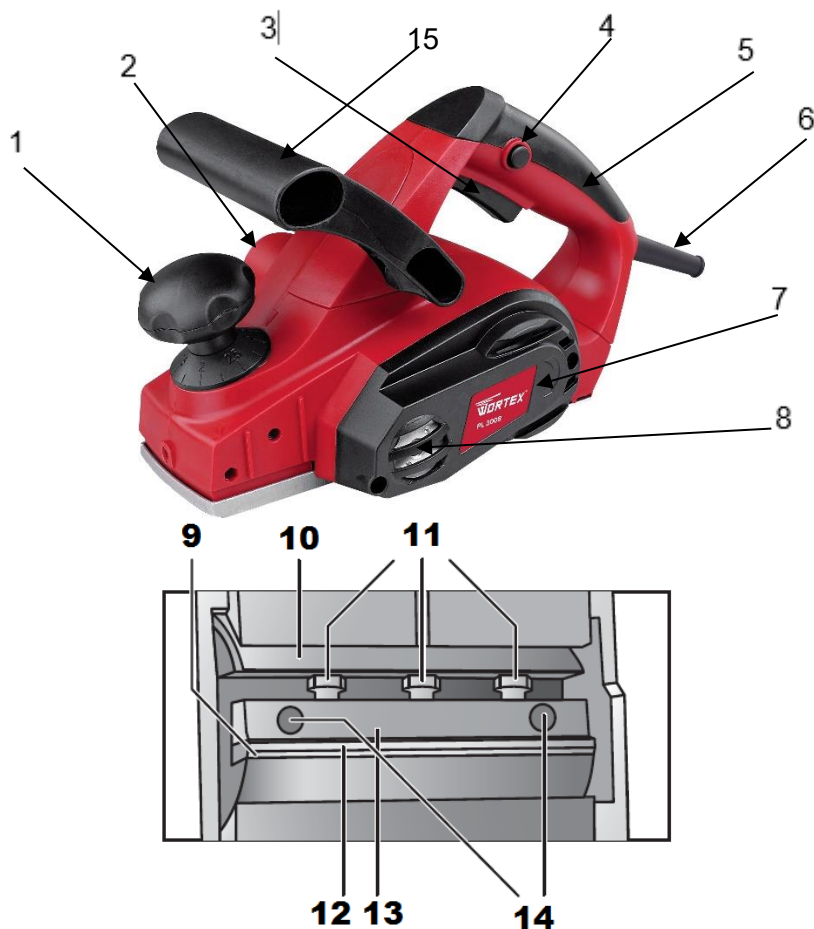
Read these operating and maintenance instructions carefully. Keep it in a protected place.

This power tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the power tool.

Before plugging the product into a wall outlet, always check that the power button is in the OFF position and working properly.

If there is an interlock on the power button when the power supply is interrupted, be sure to turn the switch to the OFF position to prevent the product from switching on by itself.

Use gloves, safety glasses and earplugs when working.

Equipment description

1. Planing depth adjustment
2. Sawdust ejection port
3. Trigger
4. Lock button
5. Main handle
6. Power cord
7. Drive belt cover
8. Ventilation openings
9. Support bar

10. Drum
11. Clamping bolts
12. Knife
13. clamping bar
14. Knife adjustment screws
15. Additional handle

Supply includes:

- Electric planer - 1 pc.
- Hexagonal spanner - 1 pc.
- Wrench - 1 pc.
- Guide ruler - 1 pc.

Technical characteristics of the model

Parameters \ Models	PL 3008
Rated voltage, V	230
Nominal frequency, Hz	50
Rated power consumption, W	810
Spindle speed (idle speed), min ⁻¹	16500
Maximum planing depth, mm	3,0
Blade width, mm	82
Possibility of working with the bed upwards	-
Degree of protection	IP20
Choice of quarter, mm	-
Sound power level (LWA), dB	98,2
Mechanical noise level (LPA), dB	87,2
K value (dB)	3
Vibration(ms-2/K)	7,68
Weight (without accessories), kg	2,8

The device is intended for indoor use only for domestic use. It is necessary to stop operation of the tool periodically to cool the motor and other parts, which will prolong the life of your tool.

The temperature range of the power tool is -10°C to +35°C.

Use of the tool is not recommended at ambient temperatures below -10°C or above +35°C.

Specified specifications may vary within ±5%.

Safety regulations



Warning! This symbol indicates that the device is double-insulated in accordance with EN60745: Accordingly, an earth wire is not necessary.

General safety regulations

Warning! The following basic precautions must be observed when using electrical appliances to reduce the possibility of fire, electric shock and personal injury.

Familiarise yourself with all instructions before using this product and keep them in your possession at all times.

1 Keep the working area clean

- Cluttered and poorly lit areas cause accidents.

2 Organise your work environment properly

- Do not leave power tools in the rain.
- Do not expose power tools to dampness or moisture.
- Ensure the work area is illuminated.
- Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.

3 Provide protection against electric shocks

- Avoid touching grounded objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.

4 Keep unauthorised persons away from the place of work

- Do not allow unauthorised persons outside the work area (especially children) to touch the tool or extension cable and keep them away from the work area.

5 Storage of tools

- When not in use, the tools must be stored in a dry and closed place out of the reach of children.

6 Do not apply excessive force to the tool

- Power tools are safe and work better at rated load.

7 Use a suitable tool

- Do not attempt to do a high volume job with a low power tool.
- Use tools for their intended purpose.

8 Dress appropriately

- Do not wear dangling clothes or jewellery as they may get caught in moving parts.
- It is recommended to wear non-slip shoes when working outdoors.
- Wear protective headgear to remove long hair.

9 Use personal protective equipment

- Use safety goggles.
- If dust is generated during work, wear a face mask or respirator.

10 Connect dust extraction equipment

- If dust collection devices are present, make sure they are connected and working properly.

11 Handle the cable carefully

- Never pull the cable to unplug it from the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

12 Secure the workpiece

- If possible, use clamps or a vise when working. This is safer than holding the workpiece by hand.

13 Don't reach out

- Always maintain a stable position and balance while working.

14 Carefully maintain the tool

- Keep cutting parts sharp and clean.
- Follow the instructions when lubricating and replacing parts of the tool.
- Check the power cord periodically. If it is damaged, have it repaired by an authorised service centre.
- Periodically check the extension cables and replace if damaged.
- Ensure that the handles are dry and clean and free of oil or grease.

15 Switch off the device

- When tools are not in use, unplug them before servicing them and replacing accessories such as saw blades, discs, knives, cutting inserts and cutters.

16 Put away adjusting tools and spanners

- Always check that all keys, including adjusting keys and tool fasteners, are removed from the tool before switching it on.

17 Avoid unexpected start-ups

- Do not allow the tool to start unexpectedly. Ensure that the switch is in the off position before connecting the tool to the mains and before carrying it.
- Do not keep your finger on the switch when carrying the power tool and do not plug the plug into the socket when the power tool is switched on. Doing so may cause an accident.

18 Use outdoor extension cords

- When using tools outdoors, use only special labelled outdoor extension cords.

19 Be careful

- Watch what you are doing, follow common sense and do not use the tool when tired.

20 Check the tool for damaged parts

- Before use, you must make sure that the unit will operate normally.
- Check for proper positioning and coupling of moving parts, damage, fasteners, and other conditions that may affect the operation of the power tool.
- In case of damage, the protective fuse or other parts must be repaired properly or replaced by an authorised service centre, unless otherwise stated in this user manual.
- Defective switches must be replaced by an authorised service centre.
- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the switch.

21 Warning

- Use of accessories or attachments not recommended in these instructions may result in personal injury.

22 Repairs must be carried out by a qualified person

- This power tool complies with the established safety regulations. Repairs must be carried out by qualified personnel using original spare parts, otherwise they may result in considerable danger to the user. This condition is a guarantee of the planer's safety.

Additional safety precautions when working with the electric planer

1 If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its technical representative or another qualified person to avoid electric shock.

2 Switch off the planer immediately if:

- the power connector and/or power cable is damaged;
- the switch is defective;
- if there is smoke or an odour of burning.

3 Planing process

- **WARNING** Keep your hands away from the planing area and do not touch the blades. If you hold the planer with both hands, you cannot injure yourself with the knife blade;
- Do not hold the tool from underneath. The planer guards will not protect you from the knife blade underneath the workpiece;
- Use caution when installing and adjusting the blade;
- Ensure that the adjusting screws are securely tightened before operation;
- Do not let go of the tool in operation. The tool in operation must be held in your hands at all times;

- Adjust the planing depth based on the thickness of the workpiece and the desired result;
- Never hold the workpiece you plan to planer in your hand or position it on your own leg. Secure the workpiece to something with a stable support. It is important to secure the workpiece properly to minimise the risk of it coming into contact with your body, losing control or damaging the knife;
- Hold the tool with additional electrical safety measures when carrying out work in which the tool may come into contact with concealed electrical cables or its own cable;
- When planing for long periods of time, always make stops;
- Never use poor quality knives. Always use knives of the correct size and shape.
- Be especially careful when planing wet wood, pressed wood or wood with knots.
- Avoid the knives hitting nails. Before planing, inspect the workpiece and remove all nails from it.
- Avoid overheating the knives during use!
- It is strongly recommended that the planer be used with a Hoover. This will significantly reduce wear and tear on the internal parts of the planer and make it easier for the operator to use.
- Allow the planer drum to reach its maximum rotational speed before planing;
- Do not start the planer with the blade in the workpiece;
- Wait for the drum to come to a complete stop before removing any jammed material or trimmings from the drum area. Do not attempt to stop the blades by applying lateral force;
- Allow the drum to run unloaded for a few seconds before planing. If the machine makes strange noises or vibrates, switch it off immediately and unplug it from the mains;

Find out the cause or consult your retailer or service centre specialist.

- Use a residual current device (RCD) for all 230-240 V power tools. This will help reduce the risk of electric shock in the event of a ground fault or short circuit;
- When using an extension cable, make sure that it is fully unwound and is no longer than 30 metres. Cables longer than 30 metres will reduce the performance of the unit due to voltage drop;
- Always use the appropriate personal protective equipment required to operate this tool. Always check that the protective equipment is in good condition;
- Provide adequate general or local lighting;
- Remove all rags, clothing, wires and ropes from the work area.
- Wait for the blade to stop before putting the device down. An open rotating blade can catch the surface, resulting in loss of control and serious injury

- Always replace blades and blade holders in pairs, otherwise an imbalance will cause vibration, which in turn will shorten the life of the tool.

EMERGENCIES

Familiarise yourself with the use of this product by reading this manual. Memorise the safety instructions and follow them exactly. This will help prevent risks and hazards.

1. Be careful when using this tool to identify and eliminate risks in a timely manner. Prompt intervention can prevent serious personal injury or property damage.
2. Switch off the tool and disconnect it from the power supply in case of any malfunction. Before using the tool again, have it checked by a qualified technician and repaired if necessary.

RESIDUAL RISKS

Despite using the power tool in accordance with the instructions, it is not possible to eliminate all residual risks. The following types of risks may arise due to the circuitry and design of the tool:

1. Damage to lungs if a suitable respirator is not used.
2. Hearing loss resulting from lack of adequate hearing protection.
3. Damage to health caused by hand vibration if the equipment is used for an extended period of time or is not properly held and maintained.

Warning! This instrument generates an electromagnetic field during operation! This field can interfere with active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with medical implants should consult a physician and the manufacturer of the medical implant before using this product.

Assembly

Warning! To prevent accidental activation of the tool and serious injury, always assemble the planer **FULLY BEFORE** connecting it to the power supply. **ALWAYS** disconnect the planer from the power supply when installing parts, adjusting, installing or replacing blades, and when the planer is not in use.

Operation

Attention! Operating mode of the power tool: S2. It is necessary to stop the tool after 30 minutes of continuous operation for 15 minutes of rest.

Before initial use

1 Unpacking

1. Open the packaging and carefully remove the tool;
2. Remove the packing material;
3. Remove the protective and shipping packing material (if present);
4. Check that all items are in the box;
5. Check the tool and its accessories for damage sustained during transport;
6. If possible, keep the box until the end of the warranty period. Then dispose of the box in an environmentally friendly manner by taking it to a recycling centre.

WARNING!

Neither the tool nor the packaging material is a toy. Children must not play with plastic bags, aluminium sheets or small parts as they may choke or swallow them.

Important Notes

A) Before connecting the tool to the mains, make sure that the information on the product identification label matches the specifications of the power supply.

B) The dust extraction system must always be attached to the appliance during operation.

WARNING!

Always switch off the appliance before installing any attachment to it.

2 Installing, using and replacing knives

WARNING!

Wear gloves to avoid cuts.

IMPORTANT!

1. Only use planing knives that meet the technical specifications of the tool.
2. Always be aware of the direction of rotation of the planer drum.
3. This planer has double-sided carbide steel blades that cannot be sharpened.

A) Set the planing depth control (1) to position "0".

B) Turn the tool with the sole plate facing upwards. Turn the drum (10) so that you can see the blade (12).

B) Using an Allen spanner and spanner, loosen the fixing bolts/screws (11 и 14).

D) To remove the knife (12) turn the drum (10) until the slot in the tool body aligns with the blade plane and pull out the blade (12) out of the retainer through the hole in the housing.

E) Before installing new planer blades, clean the drum (10), planer blades (12) and the blade retainer free of accumulated sawdust and dirt.

IMPORTANT!

The height of the new planer blades must be adjusted before installation!

If you want to replace the knives, you must remove the already installed knives before installing the new ones.

E) To adjust the height of the planer's blades, use a yardstick. If the standard measure is not supplied with the planer, the height of the blades can be adjusted using a ruler. Place the ruler on the back of the sole plate and align the blades so that they slightly touch the ruler.

G) Install the planer blades in reverse order. The planer blades must be installed assembled and centred in relation to the planer sole. Before switching on the planer, check that the screws are tightened properly.

3) Use your hand to turn the Print Drum (10) and check that the blades are not caught on anything.

WARNING!

Incorrect blade installation results in uneven and uneven planing. If the knife is correctly installed, its cutting surface should be exactly aligned or parallel to the plane of the rear fixed part of the planer slide base.

3 Setting the planing depth

The depth of planing can be adjusted within the range specified for this model using the control knob (1).

The minimum planing depth is used for hardwood and finishing, the maximum depth for rough planing.

4 Setting the planing depth

To change the planing width, place the parallel stop on the tool, adjust the horizontal stop to the desired width and then lock it.

5 Dust extraction**WARNING!**

Working with certain types of wood with lead-based paint can produce harmful or poisonous gases that are hazardous to the user and people in the work area.

Always wear appropriate personal protective equipment and do not allow people to come too close to the work area.

Dust extraction is very helpful in keeping the work area clean, as most of the dust is produced when working with this electrical appliance.



The dust bag is attached to the sawdust ejection opening of the planer (2).

Always use a dust collector when handling materials that produce harmful dust.

WARNING!

If excessive dust accumulates in the dust bag, the dust collection efficiency will be dramatically reduced.

Remove the dust from the dust collector when about 2/3 of the volume is collected, which will guarantee the dust collection efficiency (as well as the performance).

6 Action/start

Important! Before starting work, check the power tool for possible damage. Check all components for proper installation, free movement and correct functioning of moving parts. Make sure all screws on the power tool are tight and adjust all adjustments. Please note that the tool has been adjusted and adjusted at the factory,

however, there may be slight deviations due to the transport of goods.

With this tool, the material to be planed lies between the base and the supporting surface.

6.1 Switching on/off

- A) Press the lock button (4) and switch the tool on with the switch-on key (3).
- B) To switch off the planer, release the trigger (3).

Working with a planer

- A) Too high a travel speed will significantly reduce productivity as well as shorten the life of the blade.
- B) Only sharp knives provide good cutting ability while protecting the planer.
- B) Hard materials (e.g. hard wood) should only be machined with a shallow planing depth.

D) To ensure high quality surface finish, work only at low speed.

E) Set the desired planing depth (see step 3).

E) Place the item you plan to machine on a table, workbench or any other acceptable surface, and secure it with clamps or a vise.

G) Grasp the body of the planer comfortably with your hands so that one hand is on the main handle (5) and the other hand on the planing depth control knob (1). The index finger of the hand holding the planer by the main handle must be on the start button (3). Make sure that you do not cover the ventilation openings at the front or rear of the machine with your hands.

3) Place the front part of the planer sole on the workpiece and move the planer evenly along the surface. When working on large surfaces (beams, planks, etc.), press on the centre of the planer soleplate.

Do not press only on the front or only on the back of the planer sole.

I) Switch the tool on and wait a couple of seconds until the drum movement reaches operating speed. Slowly, with a slight pressure on the tool, guide the planer over the surface of the workpiece.

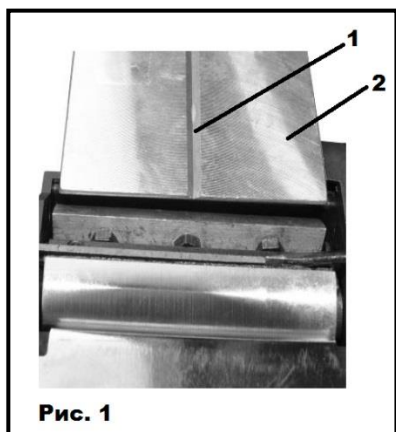
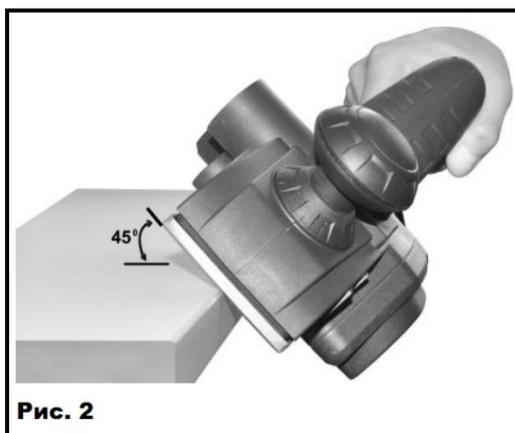
K) Do not apply excessive force when using this tool. Excessive pressure will wear out the tool and may tire you unnecessarily.

K) Always make sure that the soleplate rests firmly on the workpiece.

7 Bevelling

The V-grooves (1, fig. 1) in the front of the planer sole (2, fig. 1) allow you to bevel the edges of the workpiece quickly and easily. Use the V-groove that corresponds to the desired bevelling width.

To do this, place the V-groove plane (1, Fig. 1) on the edge of the workpiece and run it along the edge. Hold the planer at an angle of 45° while bevelling the edges (see Fig. 2).



Maintenance

Warning! Always remove the plug from the socket before adjusting or servicing the electric planer.

- 1** After completing adjustment, setup, and maintenance, make sure that all keys are removed from the unit and that all screws, bolts, and other fasteners are securely tightened.
 - 2** Keep the ventilation openings of the tool free from clogging by cleaning them regularly. Sometimes sparks can be seen through the ventilation opening. This is normal and will not damage the power tool.
 - 3** Check regularly that there is no dust or foreign particles on the grille next to the motor and around the switch. Use a soft brush to remove accumulated dust.
 - 4** Use safety goggles to protect your eyes during cleaning.
 - 5** If the body of the planer requires cleaning, wipe it with a soft damp cloth. Use a mild detergent other than alcohol-containing liquids, petrol or other cleaner.
 - 6** Do not use alkalis to clean plastic parts.
- WARNING** Do not allow water to get on the planer.
- 7** Periodically lubricate rubbing parts of the power tool to prolong its service life.
 - 8** Keep the device, manual and accessories in a safe place. This way you will always have all information and details at hand.

General inspection

- 1** Check the tightening of all fixing screws at regular intervals. Vibration can loosen them. Pay particular attention to the blade fixing screws. If vibration is present, the screws may loosen over time.
- 2** Regularly inspect the tool's power cable and any extension cables used for damage. If the power cable needs to be replaced, the manufacturer, its representative or authorised service centre personnel must carry out this procedure to avoid electric shock. Replace damaged extension cables.
- 3** If the carbon brushes must be replaced, this must be done by a qualified repair technician (always replace two brushes at the same time).

Environmental protection

WARNING This product is labelled with a symbol indicating the recycling of electrical and electronic waste. This means that this product must not be disposed of with household waste and must be taken to a collection point for recycling in accordance with the European Directive on the disposal of electrical and electronic equipment. For further information on recycling, please contact your local authorities or shop. They will then be recycled or disposed of in order to reduce their environmental impact. Electronic and electrical equipment, poses a potential risk to the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Erroneous personnel actions that lead to an incident or accident

To prevent erroneous actions, personnel should carefully read the operating instructions before use. Fulfilment of the requirements and recommendations of the operating manual will prevent possible erroneous actions when working with the device, ensure optimal functioning of the device and prolong its service life.

Major Misconceptions

Start operating the unit without reading the operating manual and familiarising yourself with the heater.

Leaving an operating device unattended.

The device may be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of life experience or knowledge.

Failure to use personal protective equipment (earphones, goggles or face shield) when operating the device.

List of critical failures

Failure of the controls.

Failure of major power components.

Critical damage to housing components.

Personnel actions in the event of an incident, critical failure or accident

In the event of an incident, critical failure and/or accident, stop further work and assess the cause of the incident.

If the equipment fails and there is no information in the operating instructions on how to rectify the problem, contact the service department.

Worn parts must be replaced by qualified service technicians.

Limit state criteria

Breakdowns (wear, corrosion, deformation, ageing, cracks or fractures) of assemblies and parts or their combination are considered to be the criteria of the limit state of the device, if they cannot be repaired with original parts in the conditions of authorised service centres or if it is economically inexpedient to carry out repairs. The device and its parts that have failed and cannot be repaired must be handed over to special collection points for recycling.

Recycling and environmental protection

The tool and its packaging must be recycled. Protect the environment from contamination. Keep the tool clean when using it. The packaging and packing materials of the tool should be handed over for recycling. This power tool is made of materials and substances that are safe for the environment and human health. Nevertheless, to prevent negative environmental impact, if the tool is no longer

used (at the end of its service life) and is no longer suitable for further use, this product must be taken to a scrap metal and plastic recycling centre. Disposal of power tools and component parts consists in complete disassembly and subsequent sorting by types of materials and substances for further melting or recycling. The tool packaging should be disposed of without causing ecological damage to the environment in accordance with the applicable standards and regulations.

Troubleshooting

1 Repairs to the tool must only be carried out by a qualified repair technician. Servicing or repairing by an unqualified person will result in a risk of injury.

2 When repairing the tool, use only identical spare parts. Follow the instructions in the section on performing maintenance in this manual. Use of unauthorised parts or failure to follow maintenance instructions will result in a risk of electric shock or injury.

Fault	Possible cause	Remedy
<u>The switch is on, but the motor does not run</u>	The power cord is not connected tightly.	Check the connection.
	The switch is defective.	Replace the switch.
	The power cord is damaged.	Inspect the power cord for visible damage. Replace the power cord.
<u>Switch on, motor does not run or runs very slowly, extraneous noises</u>	Breach of the switch contact.	Replace the switch.
	Damage to gearbox parts.	Contact the service centre.
	Excessive strain on the tool.	Do not overload the tool while performing a task.
<u>The device is overheating</u>	Foreign objects entering the motor.	Remove foreign objects.
	Covering the vents.	Make sure that the ventilation openings are not blocked by anything.
	No or insufficient lubrication.	Replace the grease.
	Excessive strain on the tool.	Do not overload the tool while performing a task.
<u>Heavy sparking</u>	Rotor short circuit.	The rotor must be replaced. Contact the service centre.
	The carbon brushes are worn or damaged.	Check the carbon brushes. Replace them if necessary.
	Collector wear and tear.	The rotor must be replaced. Contact the service centre.

<u>The motor starts but the drum does not rotate</u>	Belt failure.	The belt must be replaced. Contact the service centre.
---	---------------	---

WARNING For your own safety, never dismantle/assemble/replace parts or accessories of the power tool while the device is in operation. In the event of malfunction or damage to the power tool, have it repaired only by specialised service centres.

Guarantee obligation

WORTEX tools are warranted in accordance with the laws and specifics of each country. If there are no statutory warranty periods, these will be set by the sales organisation that sells our products.

The warranty period starts on the date of sale of the tool and is confirmed by a correctly filled in warranty card, a sales receipt or a document replacing it.

For warranty service you should contact the nearest service centre that repairs our tools. The list of service centres can be found on page 23 of this manual.

When submitting the tool to the service centre, it must be presented in a clean condition with the defect indicated, in the original packaging, with the operating instructions and a completed warranty card, as well as a sales receipt or a document replacing it.

Defects in the product assembly, which are due to the manufacturer's fault, will be eliminated free of charge after the service centre has carried out a diagnosis of the product.

If the malfunction is the fault of the user, the cost of the repair service is borne by the user.

The period of work depends on the complexity of eliminating the cause of the defect and is set by the service centre that accepted the instrument for repair.

Warranty service will not be provided in the following cases:

- Use of the tool for purposes other than those specified in the operating instructions;
- Absences:
 1. Correctly filled in warranty card, sales receipt confirming the date of purchase and warranty period, or other document replacing it;
 2. Operating instructions, stickers on the tool with the serial number of the manufacturer;
- Natural wear and tear of mechanisms and components with a limited

period of serviceability;

- Preventive maintenance and replacement of wear parts;
- Overloading or intensive use, the consequences of which are:
 1. simultaneous failure of one or more functionally related parts and assemblies;
 2. combustion, charring, melting of parts (heating elements, buttons, wires, enclosures) due to high internal temperature;
- mechanical damage, foreign objects inside;
- tampering as well as repairs that have not been carried out by specialists of service centres repairing the tool . **WORTEX**

The warranty does not cover consumables and accessories that are partly included in the scope of delivery.

Relations between the consumer and the manufacturer in case of detected defects of the product are carried out in accordance with the law "On Protection of Consumer Rights".

If the tool is used for production purposes, warranty periods may be shortened.

The warranty period is 2 years.

Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию

Рубанок электрический

Модель:

PL 3008



EAC

WORTEX®

Содержание

Описание оборудования	24
Технические характеристики модели	25
Правила по технике безопасности	26
Сборка	30
Эксплуатация	31
Техническое обслуживание	35
Устранение неисправностей	38
Гарантийное обязательство	39
Гарантийные талоны	42
Сервисные центры	44

Уважаемый покупатель!

Мы постоянно работаем над улучшением и усовершенствованием изделий под торговой маркой **WORTEX**.

В связи с этим технические характеристики, дизайн и комплектация могут меняться без предварительного уведомления.

Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.

Рубанок электрический **WORTEX** отличается высокой прочностью и гарантированной надежностью. Он предназначен для строгания массива дерева и материалов имитирующих дерево, ДСП, фанеры. Используйте машины, инструменты и аксессуары только для тех работ (см. инструкции изготовителя), для которых они предназначены. Любое другое применение недопустимо.



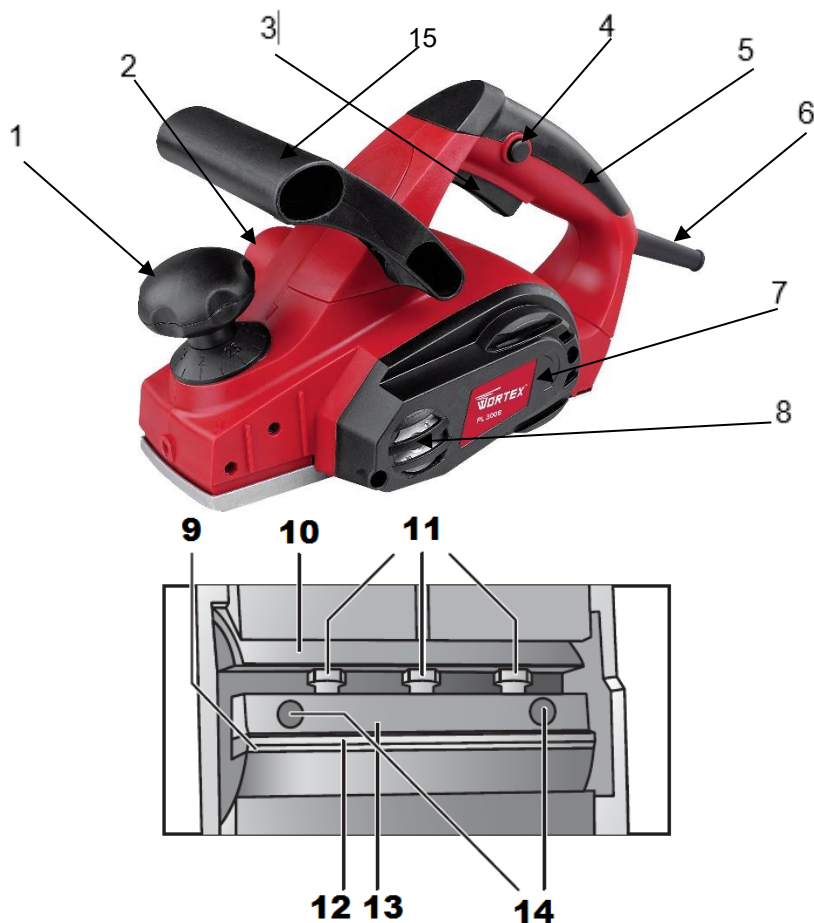
Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с электроинструментом.

Перед включением изделия в розетку, всегда проверяйте, что кнопка включения находится в положении «ВЫКЛ» и работает должным образом.

При наличии блокиратора на кнопке включения при прекращении энергоснабжения, обязательно переводить выключатель в положение ВЫКЛ для предотвращения самопроизвольного включения изделия.

Используйте при работе перчатки, защитные очки и беруши.

Описание оборудования

1. Регулятор глубины строгания
2. Отверстие для выброса опилок
3. Пусковой курок
4. Кнопка блокировки
5. Основная рукоятка
6. Сетевой шнур
7. Крышка приводного ремня
8. Вентиляционные отверстия
9. Опорная планка
10. Барабан
11. Прижимные болты

12. Нож
13. Прижимная планка
14. Винты регулировки ножей
15. Дополнительная рукоятка

Комплект поставки:

- Рубанок электрический – 1 шт.
- Шестигранный ключ – 1 шт.
- Гаечный ключ – 1 шт.
- Направляющая линейка – 1 шт.

Технические характеристики модели

Параметры \ Модели	PL 3008
Номинальное напряжение, В	230
Номинальная частота, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	810
Частота вращения шпинделя (холостой ход), мин ⁻¹	16500
Максимальная глубина строгания, мм	3,0
Ширина нож, мм	82
Возможность работы станиной вверх	-
Степень защиты	IP20
Выборка четверти, мм	-
Уровень звуковой мощности (LWA), Дб	98,2
Уровень механического шума (LPA), Дб	87,2
Значение К (дБ)	3
Вибрация(мс-2/К)	7,68
Масса (без принадлежностей), кг	2,8

Устройство предназначено только для бытового применения внутри помещений. Необходимо периодически прекращать работу инструмента для охлаждения двигателя и других частей, что позволит продлить срок службы вашего инструмента.

Диапазон температуры при эксплуатации электроинструмента от -10°C - +35°C. При температуре окружающей среды ниже -10°C или выше +35°C использование инструмента не рекомендуется.

Указанные технические характеристики могут варьироваться в пределах $\pm 5\%$.

Правила по технике безопасности



Внимание! Данный знак означает наличие в устройстве двойной изоляции в соответствии с EN60745: В соответствии с этим в проводе заземления нет необходимости.

Общие правила по технике безопасности

Предупреждение! При использовании электрических приборов необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности для уменьшения вероятности возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Ознакомьтесь со всеми инструкциями перед началом эксплуатации данного изделия и храните их постоянно.

1 Обеспечьте чистоту рабочей зоны

- Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

2 Правильно организовывайте рабочую обстановку

- Не оставляйте электроинструменты под дождем.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию сырости или влажности.
- Обеспечьте освещенность рабочей зоны.
- Не используйте инструменты в присутствии воспламеняемых жидкостей или газов.

3 Обеспечивайте защиту от ударов током

- Избегайте прикосновений к заземленным объектам: трубам, радиаторам, плитам и холодильникам.

4 Не допускайте посторонних к месту работы

- Не позволяйте посторонним лицам, не связанным с работой (особенно детям), прикасаться к инструменту или удлинительному кабелю и не допускайте их в зону работы.

5 Хранение инструментов

- Если инструменты не используются, их необходимо хранить в сухом и закрытом месте, недоступном для детей.

6 Не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий

- Электроинструмент безопасен и лучше работает при номинальной нагрузке.

7 Используйте подходящий инструмент

- Не пытайтесь сделать работу большого объема инструментом малой мощности.
- Используйте инструменты по назначению.

8 Одевайтесь надлежащим образом

- Не надевайте свисающую одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части.
- Во время работы на улице рекомендуется надевать нескользкую обувь.
- Надевайте защитный головной убор, чтобы убрать длинные волосы.

9 Используйте средства индивидуальной защиты

- Используйте защитные очки.
- Если во время работы возникает пыль, надевайте маску для лица или респиратор.

10 Подключайте пылеулавливающее оборудование

- При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают.

11 Обращайтесь с кабелем аккуратно

- Никогда не тяните кабель, чтобы отключить его от розетки. Предохраняйте кабель от высокой температуры, масла и острых краев.

12 Закрепляйте заготовку

- По возможности при выполнении работ используйте зажимы или тиски. Это безопаснее, чем держать заготовку рукой.

13 Не тянитесь

- Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

14 Аккуратно обслуживайте инструмент

- Следите за остротой и чистотой режущих деталей.
- При смазке и замене частей инструмента следуйте инструкциям.
- Периодически проверяйте кабель питания. Если он поврежден, отремонтируйте его в официальном сервисном центре.
- Периодически проверяйте удлинительные кабели и заменяйте в случае повреждения.
- Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми, и на них не было масла или смазочного материала.

15 Отключайте устройство

- Когда инструменты не используются, перед их обслуживанием и заменой принадлежностей, таких как пильные полотна, диски, ножи, режущие пластины и резцы, отключайте их от питания.

16 Убирайте регулировочные инструменты и гаечные ключи

- Перед включением инструмента всегда проверяйте, извлечены ли из него все ключи, включая регулировочные и крепления оснастки.

17 Избегайте непредвиденных запусков

- Не допускайте непредвиденных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.
- Не держите палец на выключателе при переноске электроинструмента и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

18 Используйте уличные удлинители

- При использовании инструментов на улице применяйте только специальные маркированные уличные удлинители.

19 Будьте осторожны

- Следите за тем, что делаете, следуйте здравому смыслу и не пользуйтесь инструментом при усталости.

20 Проверяйте инструмент на наличие поврежденных частей

- Перед эксплуатацией нужно убедиться, что устройство будет работать нормально.

- Проверьте правильное положение и сцепление движущихся частей, наличие их повреждений, крепление и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.

- В случае повреждения защитный предохранитель или другие части необходимо отремонтировать надлежащим образом или заменить в авторизованном сервисном центре, если не указано иное в данном руководстве пользователя.

- Дефектные переключатели следует заменять в авторизованном сервисном центре.

- Не используйте электроинструмент, если его нельзя включить и выключить с помощью выключателя.

21 Предупреждение

- Использование принадлежностей или приспособлений, не рекомендованных в данной инструкции, может привести к получению травмы.

22 Ремонт должен выполнять квалифицированный работник

- Данный электроинструмент соответствует установленным правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться квалифицированными работниками с использованием оригинальных запчастей, в противном случае это может привести к существенной опасности для пользователя. Это условие является гарантом безопасности рубанка.

Дополнительные меры безопасности при работе с электрическим рубанком

1 Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

2 Следует незамедлительно отключить рубанок, если:

- разъем электропитания и/или кабель электропитания повреждены;
- переключатель неисправен;
- при появлении дыма или запаха гари.

4 Процесс строгания

- **ВНИМАНИЕ!** Держите руки на расстоянии от зоны строгания и не касайтесь ножей. Если Вы держите рубанок двумя руками, Вы не сможете пораниться лезвием ножа;

- Не держите инструмент снизу. Защитные приспособления рубанка не смогут защитить Вас от лезвия ножа под изделием;

- Соблюдайте осторожность при установке и регулировке ножа;

- Перед работой убедитесь, что регулировочные винты надежно затянуты;

- Не выпускайте из рук работающий инструмент. Работающий инструмент необходимо постоянно держать в руках;

- Настройте глубину строгания исходя из толщины изделия и желаемого результата;
 - Никогда не держите заготовку, которую планируете строгать, в руке или расположив его на собственной ноге. Закрепите заготовку на чем-либо с устойчивой опорой. Важно должным образом закрепить заготовку, чтобы минимизировать риск ее контакта с Вашим телом, потере контроля или порчи ножа;
 - Удерживайте инструмент с помощью дополнительных мер электробезопасности при выполнении работ, в процессе которых инструмент может соприкасаться со скрытыми электрическими кабелями или собственным кабелем;
 - При длительном строгании всегда делайте остановки;
 - Никогда не используйте некачественные ножи. Всегда используйте ножи нужного размера и формы.
 - Будьте особенно осторожны при строгании мокрой древесины, прессованной древесины или древесины с сучками.
 - Избегайте попадания ножей на гвозди. Перед строганием осмотрите заготовку и удалите из нее все гвозди.
 - Избегайте перегрева ножей во время использования!
 - Настоятельно рекомендуется использовать рубанок при подключении к пылесосу. Это значительно уменьшит износ внутренних частей рубанка и облегчит его эксплуатацию оператором.
 - Позвольте барабану рубанка набрать максимальную скорость вращения, прежде чем приступить к строганию;
 - Не запускайте рубанок, если нож находится в заготовке;
 - Прежде чем извлекать застрявший материал или обрезки из области барабана, дождитесь полной остановки барабана. Не пытайтесь остановить ножи, прикладывая боковое усилие;
 - Прежде чем приступить к строганию, дайте барабану поработать без нагрузки несколько секунд. Если устройство издает странные звуки или вибрирует, немедленно выключите его и отсоедините от сети питания;
- Выясните причину или проконсультируйтесь со своим продавцом или специалистом сервисного центра.
- Для всех электроинструментов с напряжением 230-240 В используйте устройство защитного отключения (УЗО). Это поможет уменьшить риск поражения электрическим током в случае замыкания на землю или короткого замыкания;
 - При использовании удлинительного кабеля убедитесь, что он полностью размотан, и его длина не превышает 30 м. Кабели длиной более 30 м снижают производительность устройства из-за падения напряжения;
 - Всегда используйте соответствующие средства индивидуальной защиты, необходимые для работы с данным инструментом. Всегда проверяйте, чтобы средства защиты были в хорошем состоянии;
 - Обеспечивайте адекватное общее или местное освещение;
 - Уберите из рабочей зоны все тряпки, одежду, провода и веревки.

- Прежде чем положить устройство, дождитесь остановки ножа. Открытый вращающийся нож может задеть поверхность, что может привести к потере контроля и серьезным травмам

- Всегда производите замену лезвий и держателей ножей парами, в противном случае дисбаланс вызовет вибрацию, которая в свою очередь укоротит срок службы инструмента.

АВАРИЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Ознакомьтесь с правилами использования этого изделия, прочитав настоящее руководство. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить риск и опасности.

1. Будьте внимательны, пользуясь этим инструментом, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.

2. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания. Прежде чем снова использовать инструмент, отдайте его на проверку квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Несмотря на использование электроинструмента в соответствии с инструкциями, не удастся устранить все остаточные риски. Следующие виды рисков могут возникнуть в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента:

1. Повреждение легких, если не используется подходящий респиратор.

2. Потеря слуха в результате отсутствия надлежащей защиты органов слуха.

3. Ущерб здоровью, вызванный вибрацией рук, если оборудование используется в течение продолжительного периода или должным образом не удерживается и не обслуживается.

Предупреждение! Этот инструмент создает во время работы электромагнитное поле! Это поле в определенных обстоятельствах может мешать работе активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого изделия лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

Сборка

Предупреждение! Чтобы предотвратить случайное включение инструмента и получение серьезной травмы, всегда собирайте рубанок **ПОЛНОСТЬЮ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ** подключать его к электросети. **ВСЕГДА** отключайте рубанок от электросети, когда устанавливаете части устройства, проводите регулировку, установку или замену ножей и, когда рубанок не используется.

Эксплуатация

Внимание! Режим работы электроинструмента: S2. Необходимо прекращать работу инструмента после 30 минут непрерывной работы на 15 минут покоя.

Перед первичным использованием

1 Распаковка

1. Откройте упаковку и аккуратно извлеките инструмент;
2. Снимите упаковочный материал;
3. Снимите защитный и транспортировочный упаковочный материал (если присутствует);
4. Проверьте наличие всех элементов в коробке;
5. Проверьте инструмент и приспособления к нему на наличие повреждений, полученных во время перевозки;
6. По возможности сохраните коробку до завершения гарантийного срока. Затем избавьтесь от коробки с учетом норм охраны окружающей среды, сдав ее в центр вторичной переработки отходов.

ВНИМАНИЕ!

Ни инструмент, ни упаковочный материал не являются игрушкой. Детям запрещено играть пластиковыми пакетами, алюминиевыми листами или мелкими деталями, поскольку они могут поперхнуться или проглотить их.

Важные замечания

А) Перед тем как подключить инструмент к сети, убедитесь, что информация на идентификационном ярлыке изделия совпадает с характеристиками источника питания.

Б) В процессе работы система пылеудаления всегда должна быть прикреплена к прибору.

ВНИМАНИЕ!

Всегда отключайте прибор перед тем, как установить какое-либо приспособление к нему.

2 Установка, использование и замена ножей

ВНИМАНИЕ!

Во избежание порезов надевайте перчатки.

ВАЖНО!

1. Используйте только те строгальные ножи, которые соответствуют техническим характеристикам данного инструмента.
2. Всегда помните о направлении вращения барабана рубанка.

3. У рубанка данной модели применяются двусторонние ножи из твердосплавной стали, которые не подлежат затачиванию.

А) Установите регулятор глубины строгания (1) в положение «0».

Б) Поверните инструмент подошвой вверх. Проверните барабан (10), так чтобы вы увидели нож (12).

В) С помощью шестигранного и гаечного ключей ослабьте крепежные болты/винты (11 и 14).

Г) Для извлечения ножа (12) поверните барабан (10) до совпадения прорези в корпусе инструмента с плоскостью ножа и выдвиньте нож (12) из фиксатора через отверстие в корпусе.

Д) Перед установкой новых ножей рубанка очистите барабан (10), ножи рубанка (12) и фиксатор ножей от скопившихся опилок и загрязнений.

ВАЖНО!

Перед установкой необходимо отрегулировать высоту новых ножей рубанка!

Если Вы хотите произвести замену ножей, то перед установкой новых требуется снять уже установленные ножи.

Е) Для регулировки высоты ножей рубанка используется образцовая мера. Если образцовая мера в комплекте не поставляется, то настроить высоту лезвий можно при помощи линейки. Положив ее на заднюю часть подошвы необходимо выставить ножи таким образом, чтобы они слегка касались линейки.

Ж) Установите ножи рубанка, выполнив операции в обратном порядке. Ножи рубанка должны устанавливаться в собранном виде и выровненными по центру относительно подошвы рубанка. Перед включением рубанка проверьте, хорошо ли затянуты винты.

З) Рукой поверните барабан (10) и убедитесь, что ножи ни за что не цепляются.

ВНИМАНИЕ!

Неправильная установка ножей приводит к неравномерному и неровному строганию. При правильной установке ножа, его режущая поверхность должна точно совпадать или быть параллельной плоскости задней неподвижной части основания скольжения рубанка.

3 Настройка глубины строгания

С помощью регулятора (1) можно регулировать глубину строгания в указанном для данной модели диапазоне.

Минимальная глубина строгания применяется для твердых пород дерева и окончательной обработки, максимальная глубина - для чернового строгания.

4 Настройка глубины строгания

Для того чтобы изменить ширину строгания необходимо установить параллельный упор на инструмент, отрегулировать горизонтальный упор до необходимой ширины, а затем зафиксировать его.

5 Пылеулавливание**ВНИМАНИЕ!**

Работа с некоторыми видами дерева с краской с содержанием свинца может повлечь образование вредных или ядовитых газов, опасных для пользователя и людей, находящихся в рабочей зоне. Всегда надевайте соответствующие средства индивидуальной защиты и не позволяйте людям подходить слишком близко к рабочей зоне.

Пылеудаление очень помогает для поддержания рабочей зоны в чистоте, поскольку большая часть пыли производится при работе с данным электроприбором.

Пылесборный мешок крепится к отверстию для выброса опилок рубанка (2).

Всегда используйте пылеулавливатель при обработке материалов, производящих вредную пыль.

ВНИМАНИЕ!

При скоплении избыточного количества пыли в пылесборном мешке, эффективность сбора пыли резко уменьшится.

Удалите пыль из пылесборника, когда её соберется примерно 2/3 объема, что будет гарантировать эффективность сбора пыли (как и производительность).

**6 Действие/запуск**

Важно! Перед началом работы проверьте электроинструмент на предмет возможных повреждений. Проверьте правильную установку всех элементов, свободный ход и исправность подвижных частей. Обязательно проверьте затяжку всех винтов электроинструмента и настройте все регулировки. Обращаем Ваше внимание, что

инструмент отрегулирован и настроен на заводе-производителе, однако возможны незначительные отклонения ввиду транспортировки товара.

При работе с данным инструментом материал, подлежащий строганию, лежит между основанием и опорной поверхностью.

5.1 Включение/выключение

А) Нажмите кнопку блокировки (4) и включите инструмент клавишей включения (3).

Б) Для выключения рубанка стоит отпустить кнопку включения (3).

Работа с рубанком

А) Слишком большая скорость перемещения значительно снижает производительность, а также сокращает срок службы ножа.

Б) Только острые ножи обеспечивают хорошую режущую способность, одновременно защищая рубанок.



В) Обработку твердых материалов (например, твердой древесины) следует выполнять только с небольшой глубиной строгания.

Г) Для обеспечения высокого качества обработки поверхностей работайте только на низкой скорости.

Д) Настройте желаемую глубину строгания (см. п. 3).

Е) Положите изделие, которое планируете обрабатывать, на стол, рабочее место или любую другую приемлемую поверхность, закрепите его при помощи зажимов или тисков.

Ж) Удобно возьмитесь руками за корпус рубанка таким образом, чтобы одна рука находилась на основной рукоятке (5), а другая на барашке регулятора глубины строгания (1). Указательный палец руки, удерживающей рубанок за основную рукоятку, должен находиться на кнопке запуска (3). Убедитесь, что руками Вы не закрываете вентиляционные отверстия в передней или задней частях прибора.

З) Установите переднюю часть подошвы рубанка на обрабатываемую деталь и равномерно перемещайте рубанок вдоль поверхности. Во время обработки больших поверхностей (брусья, доски и т.п.) надавливайте на центральную часть подошвы рубанка.

Не надавливайте только на переднюю или только на заднюю часть подошвы рубанка.

И) Включите инструмент и подождите пару секунд, пока движение барабана не достигнет рабочей скорости. Медленно, оказывая небольшое давление на инструмент, ведите рубанок по поверхности заготовки.

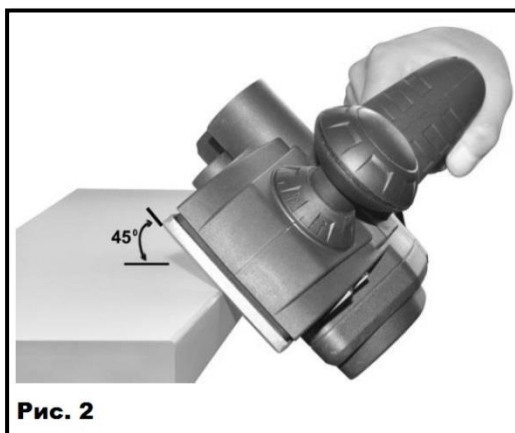
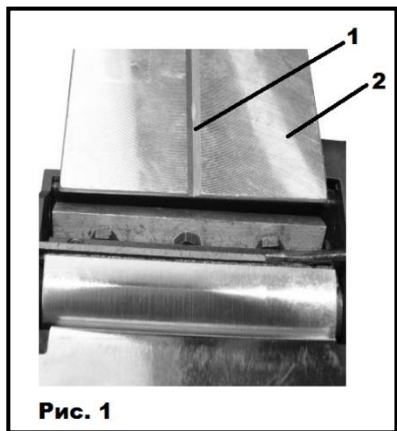
К) Не прикладывайте чрезмерные усилия при работе данным инструментом. Чрезмерное давление приводит к износу инструмента и может утомить Вас без надобности.

К) Всегда следите за тем, чтобы подошва плотно лежала на заготовке.

7 Скашивание кромок

V-образные пазы (1, рис. 1) в передней части подошвы рубанка (2, рис. 1) позволяют быстро и легко скашивать кромки обрабатываемой заготовки. Используйте V-образный паз, соответствующий требуемой ширине скоса.

Для этого поставьте плоскость с V-образным пазом (1, рис. 1) на край обрабатываемой заготовки и проведите вдоль кромки. Во время скашивания кромок держите рубанок под углом 45° (см. рис. 2).

**Рис. 2****Рис. 1**

Техническое обслуживание

Предупреждение! Всегда извлекайте вилку из розетки перед регулировкой или техническим обслуживанием рубанка электрического.

1 После завершения регулировки, настройки и обслуживания убедитесь, что все ключи извлечены из устройства, и что все винты, болты и другие крепления надежно затянуты.

2 Не допускайте засорения вентиляционных отверстий инструмента, регулярно прочищая их. Иногда через вентиляционное отверстие можно увидеть искры. Это нормально и не повредит электроинструмент.

3 Регулярно проверяйте отсутствие пыли или инородных частиц на решетке рядом с двигателем и вокруг выключателя. Для удаления скопившейся пыли используйте мягкую щетку.

4 Для защиты глаз во время очистки используйте защитные очки.

5 Если корпус рубанка требует чистки, протрите его мягкой влажной тканью. Разрешается использовать мягкое моющее средство, кроме спиртосодержащих жидкостей, бензина или другого очистителя.

6 Не используйте щелочи для чистки пластмассовых деталей.

ВНИМАНИЕ! Не допускайте попадания воды на рубанок.

7 Периодически смазывайте трущиеся части электроинструмента для продления срока его службы.

8 Храните устройство, инструкцию и принадлежности в надежном месте. Так вы всегда будете иметь под рукой всю информацию и детали.

Общий осмотр

1 Регулярно проводите проверку затяжки всех фиксирующих винтов. Вибрация может ослабить их. Обращайте особое внимание винты крепления ножей. При наличии вибрации с течением времени затяжка винтов может ослабнуть.

2 Регулярно осматривайте кабель питания инструмента и все используемые удлинительные кабели для выявления повреждений. Если кабель питания требует замены, во избежание поражения электрическим током указанную процедуру должен выполнять изготовитель, его представитель или персонал авторизованного сервисного центра. Замените поврежденные удлинительные кабели.

3 Если угольные щетки должны быть заменены, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

Защита окружающей среды



ВНИМАНИЕ! Данный продукт маркирован символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данный продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, и что его необходимо сдать на утилизацию с пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования. За дополнительными сведениями по поводу утилизации обращайтесь к местным органам власти или в магазин. Затем они будут переработаны или ликвидированы в целях снижения влияния на окружающую среду. Электронная и электрическая техника, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ, КРИТИЧЕСКИЕ ОТКАЗЫ И ДЕЙСТВИЯ ПЕРСОНАЛА

Ошибочные действия персонала, которое приводят к инциденту или аварии

Для предотвращения ошибочных действий, персоналу перед началом использования необходимо внимательно изучить руководство по эксплуатации. Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия при работе с устройством, обеспечит оптимальное функционирование аппарата и продление срока его службы.

Основные ошибочные действия

Начало эксплуатации устройства без прочтения руководства по эксплуатации и ознакомления с устройством нагревателя.

Оставление работающего устройства без присмотра.

Допуск к использованию устройством лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний.

Неиспользование при эксплуатации устройства средств индивидуальной защиты (наушники, очки или защитную маску).

Перечень критических отказов

Выход из строя элементов управления.

Выход из строя основных силовых компонентов.

Критическое повреждение элементов корпуса.

Действия персонала в случае инцидента, критического отказа или аварии

В случае инцидента, критического отказа и (или) аварии следует прекратить дальнейшие работы и оценить причину инцидента.

При отказе оборудования, и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

Критерии предельного состояния

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров оригинальными деталями или экономическая нецелесообразность проведения ремонта. Устройство и его детали, вышедшие из строя и не подлежащие ремонту, необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

Утилизация и защита окружающей среды

Инструмент и его упаковка подлежат вторичной переработке (рециклированию). Следует беречь от загрязнений окружающую среду. Поддерживайте чистоту при использовании инструмента. Упаковку и упаковочные материалы инструмента

следует сдавать для переработки. Данный электроинструмент изготовлен из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду, при прекращении использования инструмента (по истечении срока службы) и непригодности к дальнейшей эксплуатации, это изделие подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и пластмасс. Утилизация электроинструмента и комплектующих узлов заключается в полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке. Упаковку инструмента следует утилизировать без нанесения экологического ущерба окружающей среде в соответствии с действующими нормами и правилами.

Устранение неисправностей

1 Ремонт инструмента должен выполнять только квалифицированный специалист по ремонту. Выполнение обслуживания или ремонта неквалифицированным специалистом приведет к возникновению риска получения травмы.

2 При выполнении ремонта инструмента используйте только идентичные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе о выполнении обслуживания в данном руководстве. Использование несанкционированных деталей или несоблюдение инструкций по обслуживанию приведет к возникновению риска поражения электрическим током или получения травмы.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<u>Выключатель включен, но двигатель не работает</u>	Неплотное соединение сетевого шнура.	Проверьте соединение.
	Выключатель неисправен.	Замените выключатель.
	Поврежден сетевой шнур.	Осмотрите сетевой шнур на предмет видимых повреждений. Замените шнур.
<u>Выключатель включен, двигатель не работает или работает очень медленно, посторонние шумы</u>	Нарушение контакта выключателя.	Замените выключатель.
	Повреждение частей редуктора.	Обратитесь в сервисный центр.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.
<u>Устройство перегревается</u>	Попадание посторонних объектов внутрь двигателя.	Удалите посторонние объекты.
	Перекрытие вентиляционных отверстий.	Убедитесь, что вентиляционные отверстия ничем не заблокированы.
	Отсутствие или недостаточное количество смазки.	Замените смазку.
	Чрезмерная нагрузка на инструмент.	Не перегружайте инструмент во время выполнения задачи.

<u>Сильное искрение</u>	Короткое замыкание ротора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.
	Угольные щетки изношены или повреждены.	Проверьте угольные щетки. При необходимости замените их.
	Износ коллектора.	Необходимо заменить ротор. Обратитесь в сервисный центр.
<u>Двигатель включается, но барабан не вращается</u>	Обрыв ремня.	Необходимо заменить ремень. Обратитесь в сервисный центр.

ВНИМАНИЕ! Для вашей собственной безопасности никогда не производите демонтаж/монтаж/замену деталей или аксессуаров электроинструмента во время работы устройства. В случае неисправности или повреждений электроинструмента обращайтесь в ремонт только в специализированные сервисные центры.

Гарантийное обязательство

Для инструмента **WORTEX** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. Если законодательством не установлены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента, а подтверждением – правильно заполненный гарантийный талон, наличие товарного чека или документа, заменяющего его.

Для осуществления гарантийного обслуживания вам необходимо обратиться в ближайший сервисный центр, осуществляющий ремонт нашего инструмента. Список сервисных центров приведен на странице 44 данной инструкции.

При сдаче инструмента в сервисный центр нужно представить его в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и заполненным гарантийным талоном, а также товарным чеком или документом, заменяющим его.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту перенимает на себя пользователь.

Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливается сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в следующих случаях:

- Использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- Отсутствия:

1. Правильно заполненного гарантийного талона, товарного чека, подтверждающего дату покупки и срок гарантии, или другого документа, заменяющего его;
2. Инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода-изготовителя;
 - Естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
 - Профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей;
 - Перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
 1. одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
 2. сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
 - механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
 - вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами сервисных центров, ремонтирующих инструмент **WORTEX**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

Взаимоотношения между потребителем и изготовителем при выявленных неисправностях изделия осуществляются в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Гарантийный срок – 2 года.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, TLAIS TOWER, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе в Китае (Shanghai World-Pro Tools Co. Ltd; Room 406,Block 6,No.399,Cailun Road, Pudong New District, Shanghai, China) для компании Wortex (Германия).

Импортер в Республику Беларусь: ООО «ТД Комплект», Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: +375 (17) 511-33-33, ООО «Инструменткомплект Борисов», 222518, г. Борисов, ул. Демина, д.16. Тел.: +375 (177) 72-00-00. Сайт: tools.by.

Импортер в Российскую Федерацию: ООО «САДОВАЯ ТЕХНИКА И ИНСТРУМЕНТЫ», 105082, г. Москва, ул. Большая Почтовая, дом 40, строение 1, этаж 3, комната 7А. Сайт: www.stiooo.ru.

Импортер в Казахстан: Товарищество с ограниченной ответственностью "ECO Group Kazakhstan (ЭКО Групп Казахстан)", Казахстан, город Алматы, Алмалинский район, улица Байзакова, здание 222. Сайт: <https://ecogr.kz/>

Сертификат соответствия

№ ЕАЭС KG417/035.CY.02.01045

Срок действия по 15.12.2026 включительно.

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие (в том числе аккумуляторы) не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дата производства (месяц и год) указана на этикетке на корпусе изделия.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен(а).

При покупке изделие было проверено.

Претензий к упаковке, комплектации и внешнему виду не имею.

Подпись покупателя

Гарантийные талоны
ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ**ТАЛОН №1**
на гарантийный ремонт

модель: _____

Серийный номер изделия: _____

Серийный номер изделия (2) (при наличии в комплекте): _____

Серийный номер аккумулятора (1) (при наличии в комплекте): _____

Серийный номер аккумулятора (2) (при наличии в комплекте): _____

Серийный номер зарядного устройства (при наличии в комплекте): _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

(ФИО)

Место
для
печати-----
ДЕЙСТВИТЕЛЕН ПРИ ЗАПОЛНЕНИИ**ТАЛОН №2**
на гарантийный ремонт

модель: _____

Серийный номер изделия: _____

Серийный номер изделия (2) (при наличии в комплекте): _____

Серийный номер аккумулятора (1) (при наличии в комплекте): _____

Серийный номер аккумулятора (2) (при наличии в комплекте): _____

Серийный номер зарядного устройства (при наличии в комплекте): _____

Заполняет торговая организация:

Продан: _____

(наименование и адрес предприятия)

Дата продажи: _____

Продавец: _____

(подпись)

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

_____ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: _____ (_____)

(подпись)

(ФИО)

Владелец: _____

_____ (_____)

(подпись владельца)

(ФИО)

Утверждаю: _____

(подпись)

Дата ремонта:

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати

Заполняет ремонтное предприятие:

_____ (наименование и адрес предприятия)

Исполнитель: _____ (_____)

(подпись)

(ФИО)

Владелец: _____

_____ (_____)

(подпись владельца)

(ФИО)

Утверждаю: _____

(подпись)

Дата ремонта:

(должность)

(ФИО руководителя ремонтного предприятия)

Место
для
печати

Полный актуальный список сервисных центров смотрите на сайте

Республика Беларусь



remont.tools.by/address

Российская Федерация



remont.tools.by/services/ru

другие страны



remont.tools.by/services/other

Сервисные центры в Республике Беларусь. Горячая телефонная линия импортера: +375 (44) 554-05-12, +375 (29) 532-26-62.

Минск, ул. Машиностроителей, 29А, +375 (17) 33-66-556, +375 (29) 325-85-38 (+Viber). Режим работы для физических лиц: пн-пт 9:00-19:00. ООО "Ремонтинструмента" **Брест**, ул. Краснознаменная, 8, +375 (29) 168-20-72, +375 (29) 820-07-06. ООО "Ремонт инструмента" **Витебск**, ул. Двинская, 31, +375(212)65-73-24, +375 (29) 168-40-14. **Гомель**, ул. Карбышева, 9, +375 (44) 492-51-63, +375(25)743-35-19. ООО "Ремонт инструмента" **Гродно**, ул. Гаспадарчая, 23а, +375 (152) 43-63-68, +375 (29) 169-94-02. ООО "Ремонт инструмента" **Могилев**, ул. Вишневецкого, 8А, к. 1-3, +375 (222) 709-877, +375 (29) 170-33-94. ООО "Ремонт инструмента"

Адреса сервисных центров в Российской Федерации. Горячая телефонная линия импортера: +7 (495) 748-50-80. WhatsApp, Telegram, Viber: +375 (44) 554-05-12.

Астрахань, ул. 5-я Литейная, д.30, 8 (989) 791-00-11. ИП Киревнина Е.В. **Барнаул**, ул. 1-я Западная, 50, +7 (962) 814-60-44. ООО ЮМА. **Белгород**, ул. Есенина, 8, 8 (980) 384-53-23, ООО «Техно». **Белгород**, ул. Студенческая, 28, офис 29, 8 (4722) 41-73-75. ООО «Спектр-сервис». **Бор**, пер. Полевой, 2, оф.13, +7 (908) 161-99-51, ИП Заболотный С.В. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 27, +7 (921) 020-17-17, ИП Чернышенко Р.А. **Боровичи**, ул. Ленинградская, 40, 8 (81664) 4-48-27.ИП Кулычев В.Б. **Брянск**, ул. Флотская, 99А, 8 (919) 190-94-67, ИП Тимошкин С.Н. **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 39, стр.11. 8 (8162) 332-043. ООО «РемСервис». **Великий Новгород**, ул. Большая Санкт-Петербургская, 9, стр.11, +7 (8162) 50-00-38, +7 (8162) 60-10-61, ООО «Аква драйв». **Владимир**, ул. Куйбышева, 26, 8 (930) 745-54-65. ИП Позволев И.К. **Волгоград**, ул. Борьбы, 5, +7 (906) 169-80-36. ИП Синицкий В. В. **Волгоград**, ул. Электроресовская, 55, +7 (8442) 46-10-07, ООО «Торгово-сервисный центр "Нижняя Волга-ППК"» **Вологда**, ул. Ярославская, 30, 8 (8172) 71-64-53. СЦ «Бываловский». **Воронеж**, ул. Беговая, 205, оф. 209, 8 (473) 333-0-331. ИП Русин А.А. **Грозный**, ул. Старосунженская, 20, +7 (928) 478-88-40, ИП Садулаев М.С. **Димитровград**, ул. Гоголя, д. 28, 8-84235-72698. ИП Шубин В.Н. **Елец**, Московское шоссе 18к, +7 (906) 594-81-45. Сервисный центр "Партнер". **Ессентуки**, ул. Боргустанское шоссе, 19, 8 (909) 750-32-48, 8 (938) 300-98-97, ИП Астахов А.Е. **Иваново**, ул. Станко, 1, 8 (4932) 45-21-08, 45-21-09. Сервисный центр «ЗУБИЛО Центр». **Иваново**, ул.

Станкостроителей, 1Г, 8 (4932) 59-22-44 ИП Стецкий Д.Л. **Казань**, ул. Техническая, 27, 8 (960) 04-888-35; 8(843) 25-888-35; 8-9-656-097-097, Р-Сервис. **Казань**, ул. Ярмашева, 51, 8 (987) 296-84-84. ООО «Стэки». **Калуга**, ул. Дзержинского, 58, 2, 8 (4842) 57-58-46; 8(4842) 79-50-60. ООО «ЗВОХ». **Кириши**, пр. Победы, 20, стр. 1., +7-911-127-16-31, ООО «Техно-Сервис». **Киров**, д. Шубино, ул. Тихая, 6, +7 (912) 369-83-54, ИП Мошонкин А.С. **Кострома**, ул. Магистральная, 37, 8 (4942) 53-12-03. ИП Проворов О.В. **Кострома**, ул. Смирнова Юрия, 28 А, корпус 3, +7 (903) 895-03-73, +7 (4942) 30-21-09, ИП Ржаницын И.А. **Краснодар**, ул. Российская, 388 офис 5, 8 (918) 188-52-68. ИП Чепиков А.И. **Краснодар**, ул. Уральская, 134Б, 8 (918) 368-11-90, ИП Зайцев А.С. **Красноярск**, ул. Академика Вавилова, д.1, стр. 50, склад 10, +7 (391) 2-728-768, +7 (923) 294-95-87. ИП Артюшенко Е.И. **Кузнецк**, ул. Калинина, 214 маг. «Спецтехника», +7 (937) 424-04-17, ИП Кисурин А.Д. **Курган**, ул. Коли Мяготина, 155-13, +7 (3522) 46-55-33, ИП Кокорин И.С. **Курск**, ул. Александра Невского, 13-В, корп. 2, 8 (4712) 44-60-44. ООО «Дядько». **Липецк**, ул. Мичурина, 46, 8(474) 40-10-72; 8 (952) 598-08-24. ИП Соболев Г.Ю. **Липецк**, ул. Студеновская, 126, +7 (4742) 56-92-00. Сервисный центр «Арсенал». **Лиски**, ул. Коммунистическая, 5, +7 (952) 753-27-35, ИП Мсхаки Махмоуд.

Лиски, ул. Коммунистическая, 54, +7 (47391) 4-29-79, ИП Ирхина Л.В. **Москва**, ул. Касимовская вл26, эт. 7 пом. 411, 8 (495) 150-57-49 (доб. 666), 8 (926) 769-30-11, ООО «Олливер». Московская обл., Можайский г.о, д. Язево, 64, 8 (916) 345-46-34. ИП Беркут С.В. **Нижевартовск**, ул. Северная, 39, стр. 8, +7 (3466) 56-57-56, ООО «СВ-АС». **Новосибирск**, ул. Электrozаводская, 2/2, оф. 20, 8 (913) 928-78-86. ИП Картышев А.А. **Новосибирск**, ул. Волочаевская, 64 к1, (383) 325-11-49. ИП Ванеева Г.М. **Окуловка**, ул. М. Маклая, 41, +7 (81657) 2-13-61, ИП Карышев А.Е. **Омск**, ул. Заводская, д. 1, 8 (983) 563-33-23, 8 (983) 563-33-83. ООО «СЕРВИС-ПРЕМИУМ». **Оренбург**, ул. 16 линия, 2а, +7 (3532) 45-80-55, ИП Гамов Д.А. **Оренбург**, пр-т. Дзержинского, 2а, 8 (3532) 56-11-44. ООО «Технодром». **Орехово-Зуево**, ул. Ленина, 111, +7 (926) 828-58-16. ИП Потапкин И.В. **Орёл**, ул. Городская, 98-б, +7(4862)71-48-80, 8(4862)71-48-81. ИП Рыбаков И.А. **Пенза**, ул. Перспективная, 1, +7 (8412) 205-540. ИП Загоруйко Е.В. **Петрозаводск**, ул. Попова, 7, 8 (8142) 59-22-02. ИП Федотов Н.Г. **Ростов-на-Дону**, пер. Крепостной 181/3, (863) 266-61-01, 266-61-05, 288-95-97, ИП Писарев С.А. **Рыбинск**, ул. Плеханова, 17, +7 (930) 118-73-01, ИП Тихомирова С.А. **Самара**, ул. Гастелло, 35а, 8 (846) 206-04-64. ООО «ВСС». **Самара**, Совхозный проезд, д. 28, 1 этаж, комната № 10, 8 (846) 214-01-76. ООО «Салмет». **Самара**, ул. Товарная, 70, 8 (846) 931-24-63. ООО «Самара Техсервис». **Санкт-Петербург**, ул. Черняховского, 15, 8 (812) 572-30-20. ООО «ЭДС». **Саранск**, ул. Строительная, д. 11/1 оф. 101, 8 (927) 276-32-96. ООО «ПРОФИ М». **Саратов**, ул. Гвардейская, 2а, (8452) 53-13-61. ИП Наконечных М.В. **Симферополь**, ул. Аральская, 71/88, 8 (978) 704-69-72. ИП Меринда В.И. **Сочи**, ул.Луначарского 24, 8 (918) 408-94-88, ИП Егоров Д.А. **Старый Оскол**, пр-т Алексея Угарова, 9А, +7 (920) 555 34 89, ООО «Стимул». **Тольятти**, ул. Громоуовой 33, 8 (917) 123-00-10, ЭКО-ТЕХНИКА. **Томск**, ул. Герцена, 76, 8 (382) 226-44-62, ИП Карпова Н.А. **Тула**, Одоевское шоссе, 78 оф. 1, 8 (4872) 39-23-96. ООО «Инструмент–Сервис». **Тула**, ул. Павшинский мост, 2, 8 (920) 274-71-77. ИП Романов Р.А. **Тюмень**, 2 км. Старотобольского тракта, 8, стр. 97, +7 (922) 260-02-70, +7 (932) 470-64-83, ИП Долматов Р.Ф. **Уфа**, пр-т Октября, д.23/5, +7 (987) 098 43 01, ООО «Согласие». **Уфа**, ул. Трамвайная, 15а, 8 (347) 298-5-222, УфаГаз. **Чебоксары**, Марпосадское шоссе, 9, 8 (8352) 38-02-22. ООО «Новый свет». **Череповец**, Гоголя, 54а, 8 (8202) 28-14-84. ИП Ермолаев Д.И. **Ярославль**, ул. Чкалова, 2, ТД «Эстет» 8 (4252) 79-58-01. ИП Клинищкая Е.В.



view all product
manuals at
mymanual.info

